



## Vắc-xin COVID-19 - Câu Hỏi Thường Gặp

# ĐÃ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA ĐẦY ĐỦ & ĐÃ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA CẬP NHẬT

Để xem phiên bản web của những câu hỏi này và các câu hỏi thường gặp khác về vắc-xin, hãy truy cập [trang thông tin về vắc-xin COVID-19](#).

### “Đã được chích ngừa cập nhật” các liều vắc-xin COVID-19 có nghĩa là gì?

Đã được chích ngừa cập nhật các liều vắc-xin COVID-19 có nghĩa là:

- Quý vị đã được chích ngừa tất cả các liều chính được khuyến nghị và đã được chích [một liều tăng cường](#) khi đến hạn -hoặc-
- Quý vị đã được chích ngừa tất cả các liều chính được khuyến nghị và hiện chưa đến hạn chích liều tăng cường.

Khi mọi người đã được chích ngừa cập nhật các liều vắc-xin COVID-19 của mình, họ sẽ được bảo vệ tốt nhất khỏi bị bệnh nặng vì COVID-19.

Xem [Lịch Chích ngừa COVID-19](#) trên trang [VaccinateLacounty.com](#) để biết thông tin về tất cả các liều chính và liều tăng cường được khuyến nghị. Để biết thêm thông tin chi tiết, hãy xem trang thông tin của CDC về [Chích ngừa Cập nhật Các liều Vắc-xin COVID-19 của Quý vị](#).

### Khi nào tôi được coi là đã được chích ngừa đầy đủ?

Quý vị được coi là đã được chích ngừa đầy đủ khi đã qua hai tuần kể từ khi quý vị hoàn tất chích ngừa tất cả các liều chính được khuyến nghị:

- Quý vị đã được chích một liều duy nhất vắc-xin COVID-19 Johnson & Johnson (J&J)/Janssen, hoặc
- Quý vị đã được chích liều thứ hai của vắc-xin COVID-19 Pfizer (COMIRNATY) hay Moderna (SPIKEVAX), hoặc
- Quý vị đã được chích tất cả các liều của loại vắc-xin COVID-19 ở dạng “hoạt động” (không phải dạng giả dược) được khuyến nghị trong một chương trình thử nghiệm vắc-xin lâm sàng [đã được xác nhận về tính có hiệu quả](#).

Nếu quý vị đã được chích ngừa bên ngoài Hoa Kỳ hoặc bằng các liều kết hợp và phối trộn, xin xem các phần bên dưới.

### Có gì khác nhau giữa “đã được chích ngừa đầy đủ” và “đã được chích ngừa cập nhật”?

Có một số tình huống đòi hỏi một người phải được chích ngừa đầy đủ. Ví dụ, “đã được chích ngừa đầy đủ” có thể là một yêu cầu bắt buộc để có thể thực hiện [chuyến đi quốc tế](#), đi làm, đi học hoặc bước vào một số địa điểm.

Hiện tại, “đã được chích ngừa cập nhật” có thể không phải là yêu cầu bắt buộc ở hầu hết mọi nơi. Tuy nhiên, điều này cung cấp cho quý vị sự bảo vệ tốt nhất trước COVID-19.

### Nếu tôi đã được chích ngừa ở bên ngoài Hoa Kỳ, tôi có được coi là đã được chích ngừa đầy đủ không?

- Nếu quý vị đã được chích ngừa đủ các liều của một loại vắc-xin COVID-19 được FDA phê duyệt hoặc cho phép, hoặc [có tên trong danh sách vắc-xin của WHO](#):
  - Quý vị được coi là đã được chích ngừa đầy đủ nếu đã qua hai tuần tính từ ngày quý vị được chích liều cuối cùng của mình.
- Nếu quý vị đã được chích ngừa hai liều bằng các loại vắc-xin COVID-19 khác nhau đều được FDA phê duyệt hay cho phép, hoặc [có tên trong danh sách vắc-xin của WHO](#) dưới dạng loạt 2 liều vắc-xin:
  - Quý vị được coi là đã được chích ngừa đầy đủ nếu đã qua hai tuần tính từ ngày quý vị được chích liều cuối cùng của mình. Lưu ý: CDC không khuyến nghị mọi người kết hợp phối trộn các loại vắc-xin COVID-19 khác nhau trong loạt các liều chính.



## Vắc-xin COVID-19 - Câu Hỏi Thường Gặp

### ĐÃ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA ĐẦY ĐỦ & ĐÃ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA CẬP NHẬT

- Nếu quý vị đã được chích ngừa một vài hoặc tất cả các liều bằng một loại vắc-xin COVID-19 **KHÔNG** được FDA phê duyệt hay cho phép hoặc không có tên trong danh sách vắc-xin của WHO:
  - Quý vị sẽ **không** được cơ quan có thẩm quyền của Hoa Kỳ coi là đã được chích ngừa đầy đủ.
  - Nếu quý vị muốn được coi là đã được chích ngừa đầy đủ ở Hoa Kỳ, quý vị sẽ cần phải hoàn thành một loạt liều mới bằng loại vắc-xin được FDA cho phép hay phê duyệt, hoặc nằm trong danh sách vắc-xin của WHO. Quý vị cần phải đợi ít nhất 28 ngày tính từ ngày được chích liều gần đây nhất của mình trước khi bắt đầu các liều chính của loại vắc-xin COVID-19 được FDA cho phép/phê duyệt.
- Nếu quý vị đã bắt đầu chích loạt các liều của loại vắc-xin COVID-19 nằm trong danh sách vắc-xin của WHO nhưng không có sẵn ở Hoa Kỳ:
  - Quý vị sẽ **không** được cơ quan có thẩm quyền của Hoa Kỳ coi là đã được chích ngừa đầy đủ.
  - Nếu quý vị đã vào Hoa Kỳ và muốn được coi là đã được chích ngừa đầy đủ, quý vị phải chích một liều duy nhất của loại vắc-xin mRNA (vắc-xin COVID-19 Pfizer hoặc Moderna) để được coi là đã được chích ngừa đầy đủ. Quý vị cần đợi ít nhất 28 ngày sau khi chích liều đầu tiên của loại vắc-xin COVID-19 nằm trong danh sách vắc-xin của WHO để hoàn tất loạt các liều chính của mình. Lưu ý: Trẻ em từ 5 đến 17 tuổi chỉ được chích ngừa bằng vắc-xin COVID-19 Pfizer.

Xem [Những người đã được chích ngừa COVID-19 bên ngoài Hoa Kỳ](#) để biết thêm thông tin chi tiết.

### Tôi có được coi là đã được chích ngừa đầy đủ rồi không nếu tôi đã chích 2 loại vắc-xin COVID-19 khác nhau?

CDC **không** khuyến nghị mọi người kết hợp phối trộn các loại vắc-xin COVID-19 khác nhau trong loạt các liều chính. Nhưng nếu quý vị kết hợp phối trộn các loại vắc-xin khác nhau, quý vị được coi là đã chích ngừa đầy đủ khi đã qua 2 tuần sau khi được chích ngừa liều thứ hai của bất kỳ kết hợp nào của các loại vắc-xin khác nhau được FDA phê duyệt hoặc cho phép, hay được WHO liệt kê là loạt 2 liều vắc-xin. Liều 1 và liều 2 của quý vị phải cách nhau ít nhất 17 ngày để được coi là đã được chích ngừa đầy đủ (21 ngày với ân hạn là 4 ngày).

Xem trang thông tin của CDC về [Đi đến và Ra khỏi Hoa Kỳ cho Người không phải là Công dân Hoa Kỳ và Không phải là Người nhập cư đến Hoa Kỳ](#) để tìm hiểu thêm.

### Tôi có thể biết thêm thông tin ở đâu?



- Để in hoặc xem tài liệu Câu hỏi thường gặp này hoặc Câu hỏi thường gặp về các chủ đề khác liên quan đến vắc-xin COVID-19, hãy quét mã QR hay truy cập trang [Câu hỏi thường gặp về vắc-xin COVID-19](#).
- Trang web [VaccinateLACounty.com](#) đăng tải [Lịch Chích ngừa COVID-19](#) có đi kèm sơ đồ minh họa cho biết thời điểm cần chích mỗi liều và thông tin về [Cách để được Chích ngừa](#).
- Trang thông tin về [Vắc-xin COVID-19](#) của CDC.
- Xin lời khuyên của bác sĩ nếu quý vị có thắc mắc.